

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI -- Número 6 887

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, JUEVES 20 MAYO 19.6

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## El Presupuesto Municipal

Del «Boletín de la Unión Comercial e Industrial de Menorca» copiamos el siguiente artículo:

«Ante la indiferencia, al parecer completa, de los ciudadanos, han sido discutidos y aprobados por el Ayuntamiento los gastos y los ingresos del próximo ejercicio económico. La progresión ascendente de los presupuestos municipales en estos últimos años es como sigue:

Ejercicio	Pesetas
1921-22	586,500'75
1922-25	597,950'40
1923-24	440,022'92
1924-25	448,649'20
1925-26	482,969'08
1926-27	553,854'50

El recargo sobre contribución industrial y de comercio, que ahora es de un 15 por 100, será de un 22 por 100, proporción necesaria para poder solicitar del Tesoro la cesión de 20 por 100 sobre esta y otras contribuciones.

Es muy de lamentar este aumento de recargo; pero hay que tener en cuenta que si no se hubiesen suprimido los consumos, habrían tenido que aumentarse hasta el máximo todos los arbitrios que establece el nuevo Estatuto municipal; y como tampoco serían suficientes, según declaró la Comisión de Hacienda, se hubiera tenido que acudir a un repartimiento general; mientras que ahora los arbitrios que afectan directamente al comercio y a la industria serán los mismos que ya venimos pagando, sin que hayan sufrido aumento ni disminución.

Los consumos han sido sustituidos, de acuerdo con el repetido Estatuto municipal, por arbitrios sobre las carnes, bebidas espirituosas y alcoholes.

Esta misma supresión del antiguo impuesto de consumos, que en adelante será una economía, contribuye a elevar los gastos del próximo ejercicio con las cantidades que han de satisfacerse a los vigilantes de los arbitrios sobre carnes y alcoholes y las que se entregarán, por una sola vez, a los empleados cesantes.

La impresión general es que los gastos aumentan, de año en año, sin que se considere posible volver a los antiguos tiempos en que los ciudadanos pagaban poco, porque los municipios tenían a su cargo menos atenciones obligatorias.

La nueva legislación aumenta los servicios y las obligaciones municipales, lo que trae un considerable recargo de los impuestos que han de satisfacer los ciudadanos.

Convendría, sin embargo, que estos demostrasen un interés más activo para vigilar la buena marcha de la administración de los intereses comunales, en espera del momento en que, terminado el régimen excepcional, volvamos a tener los españoles el derecho de elegir libremente a nuestros administradores y representantes.»

## Replicando al señor Crespo

Mi artículo publicado en este diario el 10 del corriente, combatiendo afirmaciones de don Pedro Crespo, ha merecido de este señor los honores de la contestación, cosa que le agradezco. Pero me he llevado un desengaño. Yo esperaba de mi adversario, tan pulcro y enemigo del lenguaje grosero y tabernario, una respuesta enérgica sí, pero hecha en la forma comedida de que me parece haber dado ejemplo en mi anterior escrito; mas, cierta expresión gastada por el señor Crespo me demuestra que yo andaba engañado en este punto, y que he tenido la desgracia de chocar con uno de esos contrincantes que practican el pugilato a coces.

El que a las primeras de cambio de una discusión razonada se permite el desahogo de decir a su adversario que «miente descaradamente», da pruebas de poseer un grado de urbanidad poco superior a cero; y si con el termómetro de la urbanidad tan bajo, se mete a citar y corregir frases ajenas por considerarlas poco urbanas, «groseras y tabernarias», entonces su papel resulta ya ridículo y comparable al del que con la visión obstruida por una viga pretende ver la pajuea en el ojo del prójimo.

Dar por tabernarias las expresiones «pou negre», «es seu aubercoch», «allò qui put», «es seu nas» y «passarse p'es carabassot», equivale a tratar de tabernarios a todos los mallorquines, pues tales frases son de uso general en el lenguaje humorístico de esta isla. ¿Qué intolerable obsenidad, qué pornografía encuentra el señor

Crespo en esas locuciones, para creerlas propias del léxico de taberna? ¿Qué es mayor grosería: decir todas aquellas frases, ridiculizadoras pero no atentatorias a la dignidad personal del contrario, o decir a éste sin más ni más que «miente tan descaradamente que asombra»?

Pues este bonito pipero me echa el señor Crespo, al tratar el debatido asunto de la // mahonesa; «Asombra ver como el señor Moll ha podido mentir tan descaradamente en este punto». Y lo dice mi contrincante de una manera tan hábilmente imprecisa, que nadie es capaz de adivinar el punto fijo en que he mentado con asombroso descaero, pues ni aún cotejando mis palabras con las citas que aduce el señor Crespo es posible hallar contradicción entre unas y otras. ¿En qué afirmación mía está la mentira? Concrétela y pruébela el señor Crespo; que no puede merecer muchos respetos la veracidad de una persona que escupe los insultos solapadamente y sin justificarlos.

«¿A qué vienen los textos del «Boletín» que este señor presenta para confundirme? ¿Los he negado o contradicho en algo? Sostengo que no. Cuando el señor Alcover oyó pronunciar *yet, cavay* en vez de *llé, cavall*, etcétera, y comunicó dicha impresión a su amigo don Jaime Tutzó, presbítero, éste le confesó que dicha pronunciación era la corriente entre los mahoneses; pero al ir el señor Alcover a consignarlo en su cuaderno de notas, el señor Tutzó le rogó que no publicase su testimonio porque no sería nada agradable a sus paisanos; y por esto el señor Alcover no hizo mención alguna del señor Tutzó en el «Boletín» y se limitó a consignar el cambio de // en y dándole la extensión que dicho señor le había atribuido. Si, como supone el señor Crespo, para averiguar la extensión de un fenómeno dialectal no tiene derecho el investigador a fiarse de los datos que una persona del país le facilita, no le queda otro recurso que irse de casa en casa e interrogar personalmente a todos los individuos (que en el caso de Mahón son unos 20.000), lo cual será muy científico, pero de imposible realización para cualquiera, como no sea para el señor Crespo.

En cuanto a la escritura de *Mahón*, mantengo lo que llevo dicho: el señor Alcover no suele escribir *Mó*. ¿Qué significa pues, la cita del «Boletín» en que aparece dicha forma gráfica? Que, tratándose del estudio del dialecto de Mahón, el señor Alcover escribió el nombre de la ciudad según el modo como lo pronuncian los naturales de la misma, es decir que al hacerlo así no daba a dicha forma un valor ortográfico sino dialectológico. ¿No es una buena prueba de ello, el que la misma tarjeta que el señor Crespo dice poseer, procedente del señor Alcover, lleve al lado de la forma dialectal *Mó* la forma tradicional y ortográfica *Mahón*?

De manera, mi dulce amigo señor Crespo, que también en esto su señoría se ha colado. Y como sus coladuras van siendo ya casi tan numerosas como sus afirmaciones, se expone a que sus juiciosos lectores le muevan una concerrada mayúscula sobre el conocido tema:

«No abre el Ministro la boca que no diga un desatino»

Pero en resumen, vamos a ver: de tanta charla disparatada como segrega el señor Crespo a propósito o a despropósito de las «groserías» e «inexactitudes» del «Boletín», ¿qué se deduce, en concreto, tocante al «Diccionario Catalá-Valenciá-Baleará», a su valor científico y a la eficacia de su método? Nada absolutamente se deduce, ni el mismo señor Crespo ha podido sacar ninguna ilación seria entre una cosa y otra.

Y como todo el *quid* de la disputa es precisamente el grado de autoridad científica del «Diccionario», no puedo menos de insistir en este punto capital. Mi adversario procura rehuir la discusión en este terreno, diciendo que no tiene «el propósito de poner cátedra de Filología». Ah, señor Crespo, esta evasiva es bochornosa. ¿Qué más quisiera V. que poder coger la muestra del «Diccionario Catalá-Valenciá-Baleará» y descubrir en ella mil y un defectos, errores, inexactitudes y groserías, para lanzarlos triunfalmente a la publicidad y dejarme aplastado a los ojos de toda Menorca! ¿Cuánto pagaría usted por poder darme una lección de Filología, de Lógica y de Urbanidad, en cátedra pública y con voz tonante! Si no lo hace, no es por falta de ganas; es porque no puede. Su «respuesta justificativa», en que brillan por su ausencia la civilidad más elemental y el más exiguo razonamiento, demuestra además otra cosa: que, a pesar de ejercer usted (a su manera) la crítica de obras filológicas, no sabe V. ni una palabra de Filología. Lo mejor que puede hacer es retirarse a su taberna y dedicarse a estudios comparativos sobre el lenguaje de sus parroquianos.

FRANCISCO DE B. MOLL.  
Palma, 16 de mayo de 1926.

## Del complot militar de Berlín

Su objeto era restablecer el Kaiser en el poder

(De nuestra colaboración particular)

París 14 de mayo.—Desde hace mucho tiempo ciertos representantes diplomáticos en Berlín llamaron la atención del gobierno del Reich sobre la organización militar de las Sociedades deportivas alemanas. Hoy, los hechos confirman tales observaciones y la rápida intervención del ministro del Interior, Severini, ha hecho abortar el golpe, que las supuestas Sociedades deportivas intentaban.

Una organización militar, ilegal, de Berlín, «Olimpia», la cual, desde luego, pretendía que la Sociedad deportiva debía reunirse a las primeras horas de la mañana del jueves y bajo el mando de su jefe, el coronel de la guardia woi Luchs, con otras Sociedades secretas, «Verwolf», «Wiking» y «Wehrbund», y juntas todas apoderarse de la capital. Tropas adictas estaban ya en parte repartidas dentro de Berlín y parte alrededor de la capital dispuestas a concentrarse en el barrio gubernamental al recibir la orden. Huelga decir que disponen dichas Sociedades del armamento más moderno, lo que es un peligro serio para la paz europea, tan enferma de por sí, y justifique tal vez la intervención de la Sociedad de las Naciones.

El propósito de los promotores era el de instituir la dictadura, disolver el Parlamento, obtener la dimisión del Presidente Hindenburg y llamar al ex-kaiser.

El gobierno provisional debía ser presidido por el doctor Neumann, alcalde de Lubbeck, dándose la cartera del interior al industrial bávaro Wogener, la de guerra al general bávaro von Moehl, la de hacienda al doctor Hugenberg y la de agricultura al barón Luning, de Bom.

Tienen estas organizaciones sus raíces en las más importantes potencias industriales y financieras de Alemania: el diputado nacionalista Hugenberg, propietario del gran periódico «Lokal Anzeiger» y antiguo director de la casa Krupp, el diputado populista Vochler, director de importantes minas y siderúrgicas en el Ruhr, los doctores Kirdorf, Wankhans, Wiskott, y von Loewenberg.

Una constitución provisional de treinta artículos estaba ya redactada para reemplazar la Constitución de Weimar. Para implantar y asegurar dicha constitución debía decretarse al mismo tiempo la movilización íntegra de todas las asociaciones militares ilegales que comprenden poco más o menos un millón de hombres.

Debían suprimir las asociaciones obreras y parlamentarias y amordazar en absoluto la prensa. Se han encontrado listas de rehenes y personas que podían ser un obstáculo para los fines propuestos, las cuales debían ser detenidas al empezar el movimiento. Estaba decidido el fusilamiento de unos ciento treinta jefes republicanos y socialistas.

La gravedad de tal complot, que pasa de mucho a un sencillo golpe de estado fracasado, hace prever consecuencias políticas importantes y una violenta reacción de los partidos izquierdistas.

ANDRÉ NOEL.

## Noticias de provincias

Los mil sobresaltos y desdichas de Tenedero en un instante

La Coruña 14.—En el Cantón Grande se ha desarrollado esta tarde un suceso peluclesco.

En el momento en que intentaba cruzar la vía el empleado de Ferrocarriles Manuel Tenedero, se le echó encima un tranvía. A los gritos que daba el público, que se había dado cuenta del peligro que corría; Manuel dió un salto y pudo esquivar el peligro; pero fue a caer ante un automóvil que marchaba en dirección contraria; Tenedero, al verse nuevamente en peligro, se arrojó al suelo con tanta fortuna, que el coche, aun cuando dió un frenazo, no pudo parar hasta que el caído estaba bajo él.

La gente creyó que había sido arrollado por el automóvil; pero Manuel salió de debajo del auto sin que afortunadamente, hubiese sufrido ninguna lesión.

Y aquí viene lo cómico. Unos guardias que habían presenciado todo el suceso, creyendo que Tenedero trataba de suicidarse, lo detuvieron y se lo llevaron a la Comisaría, donde fué puesto en libertad inmediatamente de aclarado lo sucedido.

Un confitero hereda veinte millones de pesetas

Bilbao 11.—El dueño de una confitería establecida en la calle de San Francisco, llamado Faustino Fuentes, ha tenido noticia de que un pariente suyo, que acaba de morir en América, le ha legado veinte millones de pesetas.

El afortunado confitero ha puesto inmediatamente en liquidación el establecimiento

## Ecos del Extranjero

Muerte de Mr. Bouffandeau

Ha muerto a la edad de 71 años, después de sufrir una operación quirúrgica, el Secretario general del partido radical socialista francés Mr. Félix Bouffandeau.

Hombre de extraordinaria cultura su muerte significa una pérdida muy sensible para la democracia.

Le han rendido un sentido tributo los hombres de más relieve de la democracia francesa.

Un periódico español en París

París 22.—Hoy apareció en esta capital el primer número del diario hispano-americano «La Raza».

Lo edita y dirige don Rafael Picavea, ex-senador y propietario de «El Pueblo Vasco» y «La Noticia», de San Sebastián.

El nuevo periódico, todo él redactado en castellano, es de gran formato, de ocho páginas, con información telefónica de España, que llena dos grandes planas y una selecta colaboración.

Dedica igualmente gran espacio a las informaciones de los países americanos y publica abundantes grabados.

La Prensa francesa dedica grandes elogios al primer rotativo español que se publica en París, y a su director, el señor Picavea, que ha sabido llenar con «La Raza» una sentida necesidad de los españoles y americanos residentes en París.

La colonia española de Aviñón celebra una gran cabalgata

Aviñón 13.—La colonia española de esta capital, en prueba de simpatía por la cariñosa hospitalidad que se le presta en la ciudad papal, ha celebrado una gran cabalgata, bajo la dirección del agente consular de España.

A la cabeza del cortejo marchaba un grupo de jinetes llevando en las ancas a bellas muchachas vistiendo los trajes típicos de cada provincia española. A continuación iba una serie de carrozas, siendo la que más ha llamado la atención una representando la carabela «Santa María», sobre la cual planeaba el hidroavión «Plus Ultra», simbolizando así la España de ayer y la de hoy.

La iniciativa de la colonia española tuvo una acogida entusiasta.

Liebnecht nació en la casa de enfrente

Berlín 12.—Los admiradores de Liebnecht habían organizado últimamente en Gressen, su país natal, una ceremonia, durante la cual se descubriría una lápida en la casa en que nació el célebre jefe socialista.

El actual propietario de la casa, que pertenece al partido socialista alemán, se opuso terminantemente a ello.

Los amigos de Liebnecht sortearon la dificultad colocando la lápida en la casa de enfrente. Sólo hubo necesidad de modificar la inscripción, que ahora reza así:

«En la casa de enfrente nació el 29 de marzo de 1826, Guillermo Liebnecht, el gran director del partido obrero.»

El ex kronprinz ha estado a punto de ser linchado

Berlín 14.—Cuando el ex kronprinz, con su mujer regresaba en automóvil a su castillo de Gels, un nutrido grupo de ciudadanos pertenecientes al centro católico les aguarda-

ban a la entrada de la posesión en actitud nada tranquilizadora. El vehículo en que marchaba el príncipe, fué detenido por un grupo, y si no intervinieron algunas personas más moderadas, el ex heredero e invasor frustrado de Verdun lo hubiese pasado muy mal, pues los manifestantes, agotadas las energías para gritar, insultándole, habían recurrido a las piedras y a los bastones, dispuestos a linchar al viajero.

La guerra civil en China

Pekin 15.—Se ha establecido un acuerdo entre Chan-So-Lin y Wu-Pei-Fu para constituir un Gabinete de regencia presidido por el doctor Yen, que se ha hecho cargo del Poder.

El Ministerio se compondrá de la siguiente forma: la mitad partidarios de Wu-Pei-Fu y la otra mitad de Chang-So-Lin, con Wellington Koo en el ministerio de Negocios extranjeros. La situación militar no ha cambiado, y los combates se han detenido en Hankow.

El crucero de cuatro lindas jóvenes

Ginebra 11.—En la Asociación femenina, la señorita Ella Maillart ha dado una conferencia acerca del crucero que ha realizado por el Mediterráneo a bordo del yate velero de quince toneladas «Bonito», en unión de las señoritas Ivona y Herminia Saussure y María Ovíllé, que formaban la tripulación del barco.

El «Bonito» partió de Marsella, al mando de la capitana, Herminia de Saussure, tocó Córcega y siguió a Cerdeña, Sicilia y Grecia.

La travesía fué bastante accidentada. Entre la Cerdeña y Sicilia, el yate fué sorprendido por una violenta tempestad, y fué precisa toda la sangre fría y habilidad de las intrépidas marineras para evitar un naufragio que parecía inevitable.

Al fin calmó el tiempo y empezó la vida tranquila a bordo del «Bonito», quietud que fué turbada nuevamente por el temporal. Nuevas horas de inquietud y de peligros hasta que la tripulación pudo anclar en la bahía de Falero.

Cuando las cuatro lindas marineras preparaban el viaje de vuelta, el «Bonito» chocó en el puerto de Falero con otro buque y se hundió. Afortunadamente, no se encontraban a bordo sus lindas tripulantes, que tuvieron que volver a su país en un paquebote de las Mensajerías Marítimas.

Lo que pesa el vestido de una señora «bien»

Filadelfia 14.—Dice un periódico que, según cálculos de las modistas británicas, el peso de los vestidos completos de una inglesa es de 800 gramos por término medio.

Una revista de modas, que comenta el dato dice que este peso es excesivo, pues en Filadelfia una mujer no iría a la moda si llevara más de 450 gramos de ropa.

Sin embargo, según los periódicos, el «record» del poco peso en los vestidos lo poseen las parisenses, pues incluyendo el calzado, el conjunto de la «toilette» no excede de 540.

La misteriosa muerte de la condesa

Berlín 10.—En los alrededores de Postdam una mujer vió durante la noche última a dos personas que luchaban en la sombra de un paseo del extrarradio. La festigo se acercó cautelosamente y pudo darse cuenta de que se trataba de una dama, a la que un hombre, de aspecto plebeyo, golpeaba mientras discutían y se insultaban mutuamente.

De pronto sonó un disparo y la señora cayó a tierra, mientras el agresor, después de inclinarse sobre ella y besarla, huía al amparo de la oscuridad.

Cuando acudió la Policía se comprobó que la víctima, ya muerta, era la condesa von Lansdorff, perteneciente a lo más conocido de la alta sociedad berlinesa.

## ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN -- (CIUDADELA).

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

# TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

JUEVES 20 DE MAYO DE 1926.

GRAN VELADA DE MODA (Con sexteto)

Noche a las nueve y tres cuartos

Estreno de la 2.ª jornada de la maravillosa película del Real Programa Ajuria, titulada

## Los diez Mandamientos

El mayor éxito de la temporada

Completará el programa la revista EVA NUMERO 7 y una cómica de gran risa.

PROXIMAMENTE: La mujer que se olvidó de amar

## Campo de La Unión

CALLE SAN CARLOS

GRANDES PARTIDOS DE FOOT-BALL Domingo 23 y lunes 24  
FIESTAS DE PASCUA DE PENTECOSTES. - A las cinco de la tarde

C. D. JÚPITER Campeón de España 1925  
1.ª categoría grupo B.

## CONTRA UNION SPORTIVA

Campeón de Menorca y de Baleares 1926

PRECIOS: Entrada general 2'50 pesetas; socio 1'50; tropa 1'00; señoras y niños 0'50; palcos 7'00; sillal preferencia 1'25; sillal 1'00.

IMPORTANTE: Para tener derecho a la entrada de socio, es indispensable la rigurosa presentación del carnet del mes de abril.

HORAS DE TAQUILLA: Para los señores socios, viernes y sábado en el local social, de 9 a 11 de la noche. Para el público en general, domingo y lunes, de 10 a 1 de la mañana y de las 2 de la tarde en adelante en el Campo.

## Crónica local y general

### Disposición gubernativa

El señor Delegado del Gobierno ha dado órdenes terminantes a la inspección de vigilancia para que vigilen y denuncien los abusos que se intenten cometer en los establecimientos públicos, con motivo de la llegada de buques extranjeros.

Al mismo tiempo ha ordenado se pongan en sitios visibles los precios de todas las consumaciones que serán iguales a las que rigen actualmente.

Perdone el señor Delegado del Gobierno, que tan acertado se muestra generalmente en sus disposiciones, que le digamos que, a nuestro juicio, esta vez ha caído en un exceso de celo y que el comercio de esta ciudad, en general, no merece la mala nota que en público se le adjudica con la antecedente orden.

No quiere decir esto que algún comerciante desaprensivo, en todas partes los hay, no haya abusado alguna vez, y en este caso lo creemos digno de un castigo ejemplar; quizá en el mercado de abastos, algún vendedor mal aconsejado, ante lo crecido de la demanda y lo escaso de la oferta, se haya excedido en el precio; pero estas excepciones no constituyen el caso general que aconsejaría la nota oficiosa que precede.

Vigílese en buena hora para evitar cualquier abuso, castiguese éste como se debe y más si se comete con extranjeros a los cuales se debe hospitalidad y buena correspondencia al honor que nos dispensan con su visita; pero nada más; no se precisa celo mayor, créalo el señor Gavilanes, nuestro buen amigo.

### ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL

#### Delegación de Mahón

Los afiliados a esta importante sociedad musical se reunirán hoy a las seis y media de la tarde en el Salón Victoria para admirar el extraordinario talento artístico de la mundialmente célebre cantante rusa Vera Romanowa, secundándola en el difícil arte de acompañar la eminente compositora y pianista española María Rodrigo.

Es de esperar que dada la competencia tan acreditada de dichas artistas, el concierto de hoy no desmerecerá de los anteriormente celebrados, demostrándose con ello una vez más el esfuerzo que realiza esta Asociación para dar a conocer a sus socios los más renombrados artistas del arte musical.

#### De viaje

Esta mañana han llegado de Barcelona en el vapor correo «Delfin», treinta y ocho pasajeros, entre ellos el médico y concejal de este Ayuntamiento don Smaragdo Méndez, el teniente coronel de Artillería don Joaquín Uranois y familia, un capitán y un suboficial de Artillería y el comerciante don Pedro Bellot.

### Un hombre muerto

La guardia civil del puesto de Pollensa comunica al señor Gobernador que a las trece horas del día 17 fué encontrado en la Sierra, el cadáver de un hombre que al parecer había muerto a consecuencia de una caída desde una altura importante.

Se llama, el difunto, Antonio Vives Vives de 47 años de edad, soltero.

Se constituyó el juzgado en el lugar de la ocurrencia ordenando el levantamiento del cadáver y conducción al cementerio, donde debía practicarse la autopsia.

¿Quieren saborear un riquísimo Anís Dulce?

### PIDAN ANIS BELTRAN

VENTA:

Principales colmados y Perfumería Astra

### Espectáculo conmovedor

Así resulta la proyección de la hermosísima serie cinematográfica «Los dos pilletes», cuya primera época será presentada mañana en el Trianon, accediendo a reiteradas instancias del público.

La sentimental obra de Pierre Decourcelle ha sido llevada a la pantalla con gusto exquisito, con delicadeza, haciendo resaltar los incidentes de mayor emoción y encargando su interpretación a los mejores artistas.

Al ser estrenada hace algún tiempo en el Cine España se consideró a «Los dos pilletes» como la serie más perfecta y acabada, la de mayor interés y emoción, y si no obtuvo el éxito de público que merecía se debió a circunstancias especiales. Pero cuantos allí la vieron proyectar son sus más entusiastas propagandistas, y casi todos quieren verla otra vez, tal fué la excelente impresión que en ellos produjo.

La contrata de «Los dos pilletes», accediendo a instancias reiteradas del público, ha sido un gran acierto del Trianon que le valdrá un éxito sin precedentes.

Mañana a las nueve y media se estrenará la primera época de esta grandiosa serie, amenizada la proyección por el Sexteto Worsley con el Jaz-Band.

### Mosto Arnauteu

Así se llama una agradable, tónica e higiénica bebida, muy digestiva y asimilable que es realmente jugo de uvas refinado y depurado sin fermentar y con la garantía de pureza y exención de alcohol.

No titubeemos en recomendar por los motivos expuestos el Mosto Arnauteu que prepara la acreditada fábrica de productos y elabora E. Arnau y Mateu S. A. de Barcelona de la que es digno representante y expendedor en Menorca de la citada bebida nuestro amigo don Antonio Bosch Ponsell, domiciliado en la calle de la Plana número 70.

FABRICA DE GAS

== C O K ==

Clase superior

## LOS DOS PILLETES

La coral serie que ha obtenido grandioso éxito en todas partes, se estrenará en el

### TRIANON,

proyectándose completa en tres semanas

### ¡Calderas de pez!

«Densa charca negra con relucidos cuerpos humanos. Las aguas muertas del Aqueronte. Cleopatra en llamas bebiendo emponzoñados vinos. La lluvia de fuego torturadora de las almas. El grandioso y sugestivo poema del Dante ha sido acertadamente llevado a la pantalla.»

Tal es la exclamación del reputado diario londinense «Daily News». Verdaderamente EL INFIERNO DEL DANTE es una obra magistral y todas las personas que acudan HOY tarde o noche al CONSEY podrán estar orgullosas de haber podido admirar tan bella Obra de Arte.

También merece párrafo aparte el hecho de que a los tres días de haberse efectuado el GRAN PARTIDO FINAL del CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FUTBOL, que tuvo lugar el pasado domingo en Valencia, se proyectará también en las dos sesiones de este popular CINE CONSEY, teniendo en cuenta que todo este programa SOLO SE PROYECTARÁ HOY.

## O P E L

Gasta como un encendedor  
Informes: J. SIREROL - Mahón

### V. V. EL JURAMENTO DE LAGARDERE

La película más bella que se ha filmado.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona 51 toneladas de carga general, figurando entre ella 50 sacos con harina de trigo, 20 con sémola, 50 con cemento, 267 con salvado fino, 55 con azúcar, 5 con café crudo, 5 bidones café tostado, 12 fardos suela, 6 barriles aceite de oliva, 2 con aceite mineral, 16 fardos bacalao, 34 bultos con vino, coñac y vermouth, 1 automóvil turismo marca «Ford» y otras muchas mercancías.

### Cédulas personales

Entre las pocas provincias que no han pedido modificación en la 1.ª tarifa de las cédulas personales figura la nuestra, por cuya razón los maestros nacionales que la mayoría ganan menos que un bracero tendrán que abonar cédulas de 15 pesetas, muy pocas; de 25 y 40, los más, y de 50 y 65, las restantes, los *cumbres*, además del recargo de soltería.

No pierda V. la ocasión de poder admirar EL JURAMENTO DE LAGARDERE. La película que ha batido todo record

FABRICA DE GAS

== C O K ==

Servicio a domicilio

### Respuesta expresiva

Desde estas columnas se notificó al público con las debidas explicaciones que el dueño del frecuentado comercio «La Fantasía», calle Nueva, había regresado de un viaje comercial de compras. Informamos también al lector acerca de los géneros y novedades recién adquiridos por el aludido don Sebastián Palliser.

Posteriormente, si bien a los pocos días, añadimos que aquel conocido comerciante expondría públicamente las novedades que acababa de comprar y que aquella exhibición sería como una consulta al pueblo. Era natural, y así lo hicimos, que diéramos en su día la reseña de la exposición organizada por «La Fantasía» con notorio éxito.

La respuesta debida a toda consulta la dan desde el lunes mismo las innumerables personas, verdaderas representaciones ciudadanas, que se presentan en el comercio Casa Sebastián, como afectuosamente se suele denominar al del señor Palliser a todas horas visitado.

Las respuestas a la consulta que mediante exposición hizo «La Fantasía» son todas laudatorias y se dan en dos formas. Los unos hacen múltiples y ventajosas compras de los artículos que admiraron cuando la exhibición y los otros solicitan que se les presenten tales o cuales géneros para verlos de cerca, lo cual no les fué posible al ser expuestos por impedirlo de consuno la gran aglomeración de gente ante el precitado comercio y la necesidad de no obstruir por completo la calle.

Y estos últimos, los que no pudieron ver a gusto la exposición de «La Fantasía» y se asesoran en este bien surtido establecimiento no se retiran sin hacer muchas y buenas adquisiciones.

Muchos son los plácemes que oye el señor Palliser con motivo de las compras que acaba de efectuar con reconocido acierto y gusto.

¿Cuál es el Anís de las Damas?

### EL ANISETTE BURDEOS BELTRAN

VENTA:  
Principales colmados y Perfumería Astra.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 20 MAYO. A las 6 y media y a las 9 y media

Dos grandiosas sesiones de triunfo para este cine  
Dos grandes exclusivas para un solo día: HOY JUEVES

## El infierno del Dante

Estreno de la maravillosa Super Producción gigante FOX en 6 grandes partes  
Maravilloso espectáculo dramático modernizado, sobre incidentes de la «Divina Comedia», obra inmortal del Poeta florentino; Dante Alighieri

Estreno y únicas proyecciones de la gran película de actualidad deportiva:

### Partido final del Campeonato de España de Foot-Ball

jugado el pasado domingo en el campo de «Mestalla» en Valencia entre el «F. C. Barcelona» y «Athletic de Madrid». Todas las incidencias de esta lucha épica aparecen reflejadas con singular maestría; obra de un conjunto de operadores competísimos

AVISO: Este programa sólo se proyectará el jueves, por tenerse que proyectar durante las próximas fiestas en el «Círculo Artístico» de Ciudadela

## Stadium Mahonés

EXTRAORDINARIO PARTIDO DE FOOT-BALL  
DOMINGO 23 A LAS CINCO DE LA TARDE

## U. D. UNIVERSITARIA

(Integrado por elementos del F. C. Barcelona y U. S. de Sans)  
Señores: Bonay, Ródenas, M. rgano, Soligo, Guerra, Torelló, Sagibarba, Mongrell, Lakatos, Goiri, y Piñol

CONTRA

## MAHON F. C. (CAMPEON DE MENORCA)

PRECIOS: Entrada general 1'75 pts., socios y media entrada 1'25, señoras y niños 0'25, palcos 4'00, sillal de palco 0'75, asientos circulares 0'50.

¿Cuál es el licor más delicioso?

### EL LICOR DORA BELTRAN

VENTA:  
Principales colmados y Perfumería Astra

### Opositores que protestan

Leemos en la prensa de Madrid que el ministro de Instrucción Pública recibió a unos opositores a las cátedras de Filosofía de los Institutos de Avila, Mahón, Cádiz, Albacete, Tarragona, etc., que fueron a presentar una protesta contra el tribunal que juzga de las mismas, por irregularidades que dicen cometidas por él en el curso de los ejercicios.

Parece que acompañan a su protesta comprobantes que pudieran determinar la anulación de las oposiciones. Así se lo prometió el ministro, ofreciéndoles también que haría estudiar la protesta con todo detenimiento.

## O P E L

Vencedor reciente gran carrera en cuesta Rabassada

### Los filántropos de la enseñanza

Generalmente son considerados como plantas exóticas los que se desprenden de parte de sus bienes para beneficiar la enseñanza; pero abundan en Galicia, Vascongadas y Cataluña, si bien estos donantes se han enriquecido en Inglaterra y en los Estados Unidos que tan frecuentes son allí los actos de filantropía.

## Automóviles B U I C K

de 6 cilindros. Modelos 1926. Frenos en las cuatro ruedas.

Si no conoce Vd. esta marca y le interesa conocerla, para poder hacerse cargo de lo que es un coche Buick, pida una prueba en la

### CASA ROSELLO

Plaza Constitución, 9

quien pondrá un coche de esta acreditada marca a su disposición para toda clase de pruebas.

BUICK es el coche de su categoría que más se vende en el mundo.

### Verdaguer y Lagardere

Después de dada a conocer en Barcelona la gran serie «El juramento de Lagardere», que el sábado se estrenará en el distinguido Salón Victoria, la acreditada revista ilustrada y profesional «Cinema», de Barcelona, en el número de Noviembre-Diciembre del año pasado dijo textualmente:

«En el aristocrático salón Kursaal y presentada por la casa Verdaguer, a cuyas acreditadas «Selecciones Luxor» pertenece, vimos la prueba privada de la famosa joya de la cinematografía «El juramento de Lagardere», verdadero portento de ejecución y de presentación, que patentiza una vez más la justa fama que entre nosotros goza la ilustre casa presentante.»

FABRICA DE GAS

== C O K ==

Clase superior

## TRIANON

VIERNES próximo estreno en este salón de la grandiosa serie

## LOS DOS PILLETES

que será proyectada en tres semanas

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las siete el vapor correo «Delfin», con el pasaje y carga.

—Mañana llegará el vapor correo «Balejar», proceden de Valencia, Ibiza y Palma.

### Veleros

Con once días de navegación, llegó ayer tarde a las siete y media el pallebot «Virgen de Montserrat», procedente de Málaga, con carga varra. Patrón señor Porcel.

Durante la travesía tuvo que refugiarse en el puerto de Palma, por causa del mal tiempo.

—El pallebot «Pedro Oliver», que había de salir el sábado próximo de Málaga para esta, adelantó su salida y hace dos días que navega con rumbo a este puerto.

—El motor-velero «Gorgonio V», que tenía anunciada su salida de Barcelona para Ciudadela y este puerto lo hará con dos días de retraso por no haber quedado listo de la reparación el día que se había fijado.

Es decir, que en vez de salir de aquel puerto el sábado día 22, lo hará el lunes próximo.

—También sabemos que ha salido de Málaga para esta el pallebot «Bonmatí».

## Horroroso derrumbamiento

### Muerte de una señora

San Francisco de California.—Se ha desplomado con estrépito y de una manera espantosa un grandioso templo recién edificado. El motivo del derrumbamiento es la pésima calidad de los materiales de construcción aportados por el concesionario en complicidad con proveedores igualmente malvados.

Víctima de la catástrofe ha perecido la madre del criminal contratista. La pobre madre rezaba en la iglesia cuando esta se desplomó.

El concesionario es Daniel Thavis, conculcador de los preceptos de moral universal contenidos en el Decálogo que prohíben robar y matar y que es el protagonista de la película «Los diez mandamientos». La escena relatada se preparó y desarrolló admirablemente.

En ella culmina y llega a lo trágico el segundo capítulo de dicho film, la jornada que hoy se estrenará en el Teatro Principal.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables 5 por 100, y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea caído.

Ayuntamiento de Mahón

SUBASTAS

Por haber resultado desierta la subasta celebrada el día doce del actual, para contratar el arriendo del servicio de limpieza y recogida de basuras de las vías públicas de esta ciudad y sus alrededores, y el de recogida de basuras de los particulares, se anuncia segunda subasta para el día veinticinco del presente mes a las doce horas, para contratar el servicio de referencia con sujeción al mismo pliego de condiciones y tipo de subasta que sirvió de base para la anterior licitación.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón a 19 de mayo de 1926.—El Alcalde accidental, Pablo del Amo.

Por haber resultado desierta la subasta celebrada el día doce del actual para contratar el arriendo del servicio de riego de las vías públicas, paseos, jardines y arbolado de esta ciudad, el de carruajes y el de transporte de materiales y bagajes, se anuncia segunda subasta para el día veinticinco del presente mes a las once horas treinta minutos, para contratar el servicio de referencia con sujeción al mismo pliego de condiciones y tipo de subasta que sirvió de base para la anterior licitación.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón a 19 de mayo de 1926.—El Alcalde accidental, Pablo del Amo.

FORO BALEAR

AGENCIA JURÍDICO ADMINISTRATIVA

Sintas, 4 Palma de Mallorca

Gestión y trámite de solicitudes para registro y permisos para conducción de automóviles. Incoación y trámite de toda clase de asuntos jurídicos y administrativos.

SALON VICTORIA

SABADO DIA 22 DE MAYO. Tarde a las 6 y media. Vermut de Moda con Sexteto Noche a las 9 y media. Otra sesión con piano Estreno de la formidable obra maestra de la pantalla

El juramento de Lagardere (EL JOROBADO)

Según la mundialmente conocida novela de Paul Féval. Intérpretes: Gastón Jocquet, Jean Lorette, Claude France, Nilda Duplessy, Marcel Vilert. De todas las novelas que resucitan ante nuestros ojos la época caballeresca en que la lealtad y la palabra empeñada tenían como precio la vida y como defensa una espada, ninguna ha alcanzado la popularidad de Enrique de Lagardere (El jorobado) en cuyas páginas culmina el amor y triunfa la justicia. Hoy el Salón Victoria al presentarla al público le rinde el homenaje definitivo y universal de su poderosa divulgación. Completará este programa base de la primera jornada la REVISTA PATHÉ VERDAGIER y una colosal comedia en dos partes. Apesar del elevadísimo coste de esta cinta no se aumentarán los precios. **Vea V. esta película que no olvidará nunca**

CINE ESPAÑA

SABADO DIA 22 DE MAYO A las 9 y media en punto GRAN VELADA ARTISTICA ORGANIZADA POR EL MAHON F. C.

Se pondrá en escena por la grandiosa compañía «PLUS ULTRA» la preciosa tragico-media en tres actos, titulada

LOS SEMIDIOSES

Finalizará la velada con un LUCIDISIMO BAILE

La lista de encargos obra en poder del Conserje de la sociedad «Mahón F. C.» y se cerrará el viernes a las nueve de la noche.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayo de la Deuda Amortizable 5 por 100 y de As Obligaciones del Tesoro. También paga a otros cupones algunos de ellos libre de comisión.

ALERTA

Por empréstitos y buenas colocaciones de dinero consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS quien vive en la Plaza de San Francisco número 20.

PARA EVITAR LAS ENFERMEDADES!

**ARTRITISMO.** — Es el origen constitucional de las enfermedades más diversas, como la gota, el reumatismo, la diabetes, el mal de piedra, la albuminuria, el asma, la migraña y el eczema, todas ellas imposibles de curar sin un tratamiento adecuado, pudiendo sin embargo ser combatidas eficazmente por el solo uso de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

**HIGADO.** — Todos los artríticos halláanse expuestos constantemente a la congestión y a los infartos del hígado y muy especialmente al dolor intenso del cólico hepático. Para prevenir y curar dichas dolencias, es preciso observar estrictamente un régimen severo, exclusivamente hidromineral alcalino-litíneo, el cual puede obtenerse fácilmente con el uso de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

**RINONES.** — El mejor antidoto del ácido úrico, de ese terrible veneno del riñón, es la litina, la que es preciso tomar en grandes cantidades para obtener un tratamiento completo de una afección renal cualquiera, como la nefritis, la albuminuria, el mal de piedra y los cólicos nefríticos. Afortunadamente hoy día la litina, halláase al alcance de todas las fortunas, gracias a los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

**VEJIGA.** — La cistitis, los catarros de la vejiga y los depósitos úricos de la orina, exigen el tratamiento depurativo, a la par que clarificante por exciencia, de la litina, tratamiento simplificado hoy día por los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

**ESTÓMAGO.** — Para facilitar la digestión, abrir el apetito, neutralizar la acidez, suprimir las acedias, disipar los eructos y calmar el dolor de estómago tomar durante las comidas los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

**INTESTINOS.** — Una regularidad absoluta de la función intestinal es segura, con el uso diario de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

Depositorios generales: ESTABLECIMIENTOS DALMAU OLIVERES, S. A. — Paseo de la Industria, 14. — Barcelona

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

DE MARRUECOS

Notas de la campaña

En las últimas operaciones efectuadas en Beni Tuzin falleció don Antonio Calderón que como observador y jefe de la escuadrilla de aviación tenía orden de obtener una fotografía del emplazamiento de una pieza enemiga situada en una loma próxima a Beni Tuzin.

No obstante el fuego intenso que hacía el enemigo, el capitán Calderón llevó a cabo su objetivo, hallando la muerte instantáneamente.

En vista del heroico comportamiento del capitán, el general Sanjurjo ordenó se impusiera la medalla militar a su cadáver.

Tregua

Se ha hecho pública la siguiente nota, que tiene carácter oficioso:

«Las operaciones que se han venido desarrollando en el sector de Alhucemas necesitan una breve tregua.

El avance se ha realizado con una prontitud que supera a todos los cálculos y ello obliga ahora a este pequeño descanso que será utilizado, a no dudar, para fortalecer la línea que ha de servir de base a las operaciones futuras y al desarrollo de las operaciones que viene haciendo el coronel González Carrasco, que habrá de unirse con el general Castro Girona.

Aprovechando esa tregua, tan necesaria para el descanso de las tropas, el general en jefe y alto comisario ha marchado a Tetuán, a donde llegará hoy.

El lunes se dijo en una nota oficiosa que se notaba en el sector de Tetuán la presión del enemigo, y es fácil que el viaje del ilustre general Sanjurjo sea motivado para adoptar las medidas necesarias que nos pongan a cubierto de cualquier intenciona del enemigo, lo cual sería inútil, porque donde quiera que acuda nos encontrarán prevenidos para rechazarlo con el mismo empuje que se ha empleado en Alhucemas.»

En Annual

Ayer tarde se recibió en Madrid la noticia de la ocupación de Annual por nuestras tropas.

El conocimiento de la noticia ha causado emoción por el faidítico recuerdo que esta posición renueva.

Según comunican de Melilla, al mediodía el general García Aldave recibió un telegrama del jefe de la posición de Beni Said y Tizi-Azza diciendo que en aquel momento se ponía en comunicación con las tropas que habían ocupado la posición de Annual.

Con este motivo se cruzaron emocionantes saludos.

Se verificó la operación por fuerzas de caballería e indígenas.

Detalles de una operación

Se reciben detalles de cómo fueron tomados los cuatro cañones con que el enemigo molestaba la nueva posición del zoco de Asles.

El harca que ahora manda el comandante Martínez Zaldivar y que es la que mandaba el comandante Varela, salió de Asles cautelosamente a las dos de la madrugada, trepando los harqueños por la pendiente del monte Tisimuz y consiguiendo rebasar las guardias enemigas.

El enemigo se percató de la presencia de los harqueños e hizo vivísimo fuego de fusil, al que contestaron los nuestros.

Al amanecer observó el enemigo que las tropas españolas invadían el monte, que siempre habían considerado inexpugnable.

Trataron de detenerlo y comenzó una lucha peligrosísima para los harqueños, que se vieron cogidos entre dos fuegos, los disparos de las guardias enemigas que custodiaban los cañones y los de los rebeldes que acudieron al oír el tiroteo.

Los harqueños hicieron frente a todos y tuvieron que formar el cuadro para poder defenderse durante largo rato.

El combate se complicó porque los rebeldes empezaron a disparar los cañones casi a boca de jarro sobre los harqueños.

En un ataque impetuoso, arrojando bombas de mano contra las guardias enemigas, hicieron nuestros harqueños tal carnicería que solamente quedó uno de los rebeldes de la guardia vivo, que fue hecho prisionero.

Batido el enemigo que molestaba a retaguardia, el comandante Martínez Zaldivar lanzó a los harqueños al asalto de los cañones que estaban situados en una cueva cercana.

Dada la orden de asalto los moros adictos se arrojaron sobre la cueva, que fue defendida desesperadamente por los rebeldes y por la que vomitaban fuego tres cañones.

Los nuestros, arrojando bombas de mano, se apoderaron de las piezas y pusieron en fuga a los rebeldes.

Como quedaba un cañón en otro punto a él se dirigieron los harqueños; pero esta pieza estaba tan adentrada que logró escapar a la acometida de los nuestros.

El monte en que se desarrolló la lucha tiene una altura de 1.900 metros, y en una de las cuevas de la cumbre era donde estaban emplazados los cañones.

Restos de los cautivos de Axdir

En el vapor correo de Axdir llegaron a Melilla los restos de jefes, oficiales y solda-

dos que murieron durante el cautiverio de Axdir y que fueron exhumados cerca de la antigua casa de Abd el Krim.

Los restos fueron trasladados en una ambulancia al cementerio donde fueron enterrados ante gran concurrencia de militares y paisanos.

Operación afortunada

Madrid.—En la Dirección de Colonias facilitaron el siguiente parte:

Sanjurjo comunica que mañana hoy han operado dos columnas en Beni Madán castigando duramente al enemigo que ejercía presión sobre esa parte de nuestro frente.

Las referidas columnas han envuelto a los rebeldes que han sido además eficazmente batidos por la artillería y la aviación, dejando hasta ahora en nuestro poder 25 muertos con armamento y 16 prisioneros.

El duque de Tetuán manifestó a los periodistas que a las 11'50 de la mañana se habían conseguido todos los objetivos del mando para descongestionar de enemigo el frente de las posiciones de Budara y Sánchez Barcaisegui que venían hostilizando grupos disidentes excitados por Abd-el-Krim el cual trataba de crear en la zona occidental un estado de alarma que contrarrestase nuestro éxito en la oriental.

El enemigo estaba fuertemente atrincherao y opuso bastante resistencia, pero ello ha permitido envolverlo y cortarle la retirada.

Beni Madán es una cabila situada a la derecha del río Martín.

DEL EXTRANJERO

De oriente a occidente

Normalidad en Polonia

Varsovia.—En las principales ciudades de Polonia se han celebrado entusiastas manifestaciones en honor del nuevo ministro de la guerra y jefe del pasado movimiento, mariscal Pilsudski.

Según dicen los diarios, el presidente dimisionario, señor Witos, ha salido para Wieszchoslawice, su pueblo natal, no lejos de Cracovia.

Las comunicaciones postales y telegráficas funcionan normalmente, habiendo cesado en absoluto la intervención de la censura militar que hasta ayer había venido funcionando.

La normalidad es absoluta en todo el país, y los regimientos de caballería de Posen, que habían salido con dirección a Varsovia, han recibido orden de regresar a sus respectivas bases.

Sigue el conflicto minero

Londres.—La huelga general ha termina-

do y dada la posibilidad de que la situación será enteramente normal dentro de dos o tres días, la atención general se concentra ahora sobre la solución de la crisis carbonera.

Los delegados mineros han consultado las federaciones locales, y su secretario, el señor Cook, espera entrevistarse esta noche con el primer ministro, señor Baldwin, para discutir la situación.

Los mineros se reunirán en conferencia plenaria el próximo jueves y la Asociación de propietarios de minas discutirá también el proyecto Baldwin el mismo día.

En el Polo no hay tierra

París 19.—De Nome comunican que uno de los compañeros de Amundsen ha declarado que a bordo del «Norge» los expedicionarios no vieron en el Polo Norte más que una delgada capa de hielo y una extensión de agua y que ninguna tierra fue divisada en la región ártica.

El «Norge» permaneció en los aires durante 72 horas. Descendió a 600 pies de altura del Polo y permaneció sobre él mucho tiempo para hacer observaciones.

Cuando se hallaban sobre la punta de Barrow se produjo un accidente que hubiera podido transformarse en desastre. Se había formado hielo sobre las hélices. El hielo se desprendió bruscamente con una gran fuerza y fue a desgarrar una parte del globo. El gas comenzó a escaparse. Felizmente los tripulantes pudieron llegar a Teller antes de que el globo se hubiese hecho demasiado pesado y la pérdida de gas producir una catástrofe.

En Teller fue arrojada una ancla y un mecánico descendió a tierra para vigilar el aterrizaje.

Durante el viaje se tomaron vistas cinematográficas.

El dirigible fue deshinchado en 50 minutos. Una vez deshinchado el dirigible fue colocado encima de una balsa y ésta tuvo que ser arrastrada por el hielo en una extensión de veinte kilómetros antes de que llegase al agua.

Telegrama Oficial

facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 20, 2 00.

Parte de la guerra del día de ayer: Comunica el General en Jefe que hoy se ha efectuado una operación en la zona de Tetuán para descongestionar de enemigos el frente de Beni Hadan.

El enemigo, filtrándose detrás de nuestras posiciones de Alux, Casillio de Baicastegui y Buardora había construido entre estas y el río, principalmente frente el vado de Alux, gran número de trincheras desde los que trataba de impedir el acceso de los convoyes a los citados puestos.

Para conseguirlo se han organizado dos columnas. La de la derecha, que pasando por un puente provisional tendido a la altura

del bloque número 7 en gran lazada que hace el Río Martín había de llegar a la posición de Buxara por el O., y la de la izquierda concentrada en Río Martín y por un puente de barcas también provisional había de marchar al Este hasta alcanzar la posición de Castiello, cerrando ambas columnas y cortando de este modo al enemigo que se había establecido en trincheras del llano.

La maniobra ha sido un éxito completo siendo de notar la habilidad, rapidez y energía en el avance de la columna de la izquierda, mandada por el teniente coronel Sanz de Lurín, consiguiendo cercar al enemigo en gran número que al remiir tenazmente se ha visto imposibilitado de retirarse y muriendo en sus trincheras, cogido por retaguardia por nuestras fuerzas.

Se han cogido 78 cadáveres que han sido vistos por mí y todo el pueblo de Tetuán que ha bajado a la vega al enterarse del éxito de la operación, y 21 prisioneros, entre ellos un caid.

Ha sido digna de notar la precisión de los fuegos de la artillería, el arrojo de los oficiales de aviación que han descendido y ametrallado a los rebeldes, y la eficaz cooperación de la escuadra, habiéndose batido todas las tropas de ambas columnas con gran brío y consiguiéndose así una gran victoria contra un enemigo que creía que carecíamos de fuerzas suficientes, que ha sido de repente pues en el campo se ven aun numerosos cadáveres.

Merece especial mención la dotación de los camiones blindados de Ingenieros.

En el sector de Axdir se ha sometido al general Castro toda la fracción de Beni Acqui, la más guerrera e importante de Beni Tuzin.

En Melilla el grupo de Beni Tuzin al mando de Carrasco ha avanzado todas sus fuerzas para situarlas en la meseta de Sesef, lanzando su izquierda con los franceses que han llegado a las inmediaciones de zoco Arbaa de Tuit y manteniendo todo el día comunicación heliográfica con el cuerpo de operaciones de Axdir.

Acompañan al general Carrasco los jefes sometidos de Beni Tuzin, Gueznaya y harca que han dado al someterse las fracciones de Benitaban y Benizian de la cabila de Beni Tuzin, fracciones que están entregando armamento, habiéndolo hecho hasta cinco ametralladoras y todas las municiones de cañón.

OBRA NUEVA

BIBLIOTECA TEOSOFICA DE LAS MARAVILLAS

LA ESFINGE

¿Quién somos? ¿De dónde venimos? ¿Adónde vamos?

Por MARIO ROZO DE LUNA

Precio: SIETE PESETAS

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Tipografía Mahonesa—Mahón.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## G A S

Para mayor comodidad de todos los abonados  
**NUESTRO SERVICIO ES PERMANENTE**

FABRICA DE GAS

### La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas de pintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC., y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3 00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5 00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5 00
PERRIN Y ATHIEU.—«La Obesidad»	5 00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6 00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5 00
LANET.—«Medicina psicológica»	5 00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4 00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5 00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5 00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5 00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5 00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5 00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6 00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6 00

### TARIFA DE ANUNCIOS

### DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

#### Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5 00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5 00 »
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0 50 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5 00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8 00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1 00 »
Más de 10 líneas a 0 15 la línea por inserción	

#### Entrefiletos y entresuellos

A 0 25 pesetas la línea por inserción.

#### Remitidos y comunicados

A 0 15 la línea por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones	7 50 pts.
De 4 a 6 inserciones	15 50 »
De 7 a 10 inserciones	20 00 »
Más de 10 inserciones a 1 75 pts. inserción.	

Hasta diez centímetros: Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros: Doble precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias. Todos los anuncios sufren un aumento de 10 céntimos por cada inserción para pago del timbre

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### De un octavo de página

Por una inserción . . . . . 10 00 pts.  
 Por dos inserciones . . . . . 15 00 »  
 Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

#### De un cuarto de página

Por una inserción . . . . . 20 00 pts.  
 Por dos inserciones . . . . . 30 00 »  
 Cada nueva inserción 7 50 pts. de aumento

#### De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

#### De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna	7 50 pts
A dos columnas	20 00 »
Un octavo de página	35 00 »
Un cuarto de página	50 00 »
Media página	75 00 »
Página entera	100 00 »

### LE PHENIX

Compañía francesa de Seguros sobre la vida

CAPITAL SOCIAL: 6.000.000 DE FRANCO

FUNDADA EN 1844

GARANTIAS: 479.562.002,13 DE FRANCO

Dirección para España:

MADRID.-BARQUILLO 7

Agente General para Baleares:

DON JUAN T. VIDAL

DR. ORFILA, 8.-MAHON

(Autorizado por decreto fecha 17 Noviembre 1925)